

CALENDARIO COMUNITARIO | OCTUBRE

- 1** Noche Nacional contra el Crimen. Para obtener más información o para inscribir a su vecindario, escriba a crimeprevention@mesquitelocalpolice.org.
- 7** El último día de inscripción de votantes en las elecciones de 2019. Para obtener más detalles sobre la inscripción, visite este sitio web: www.cityofmesquite.com/2019CityElections.
- 7** Reuniones del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Ave. 972-216-6244.
- 11** Venta en el granero de Historic Mesquite, Inc., de 8 a. m. a 4 p. m., en el Parque Histórico Opal Lawrence, 711 E. Kearney Street. 972-216-6468.
- 17** Foro de Candidatos de la Cámara de Comercio de Mesquite, de 6 a 8 p. m., Mesquite High School, 300 E. Davis Street, 972-285-0211.
- 21** Empieza la votación temprana para las elecciones municipales: www.cityofmesquite.com/2019CityElections.
- 25** Venta de libros de la asociación de Amigos de la Biblioteca Pública de Mesquite. Biblioteca Principal de Mesquite, 300 W. Grubb Drive.
- 26** Viernes de 9 a. m. a 5 p. m. y el sábado de 9 a. m. a 3 p. m. 972-216-6220.

Para ver información sobre los servicios municipales que serán afectados durante la temporada de fiestas, visite www.cityofmesquite.com/Holidays.

Para enterarse de las diferentes maneras de recibir las noticias de la Ciudad, visite www.cityofmesquite.com/StayInformed.

TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

| | |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| Centro Municipal de Mesquite | 972-288-7711 |
| Servicios de Animales | 972-216-6283 |
| Inspección de Edificaciones | 972-216-6212 |
| Línea directa del Código del Medio Ambiente | 972-216-6276 |
| Biblioteca Principal | 972-216-6220 |
| Parques y Recreación | 972-216-6260 |
| Vitalidad Residencial | 972-329-8704 |
| Planeamiento y Zonificación | 972-216-6216 |
| Servicios policiales para casos que no son de emergencia | 972-285-6336 |
| Recolección de Basura/Reciclaje | 972-216-6284 |
| Reparación de calles/callejones | 972-216-6282 |
| Cobros por servicio de agua | 972-216-6208 |
| Fugas de agua/Rebose de cloacas | 972-216-6278 |



Los Servicios de Animales de Mesquite alcanza en 24 meses consecutivos una tasa de rescate del 90%

En agosto, los Servicios de Animales de Mesquite (MAS, sigla en inglés) logró una "tasa de rescate de vidas" del 90% durante 24 meses consecutivos. Este logro significativo fue posible gracias a la implementación de muchos programas y cambios de políticas, especiales de adopción y el invaluable apoyo de los voluntarios y los grupos de rescate. El año pasado, MAS aceptó más de 6,000 animales sin importar su condición o sus circunstancias.

Jeanne Saadi, gerente de Servicios de Animales, dijo: "Estamos orgullosos de nuestro dedicado personal del albergue, voluntarios extraordinarios y maravillosos socios de rescate que se han unido para lograr esa fenomenal tasa de rescate. También debemos agradecer a la comunidad de Mesquite por su apoyo".

Las actividades de MAS incluyen un salón de retención de gatos callejeros y el programa "Captura, esteriliza y libera" (Trap-Neuter-Release), el programa gratuito Gato de Granero, un contrato de atención veterinaria que proporciona exámenes de salud diarios de todos los animales en el albergue, descuentos de adopción y varios eventos especiales.

Un especial de adopción incluyó adopciones de perros con descuento de 10 dólares por frasco de mantequilla de maní o mermelada donados en el refugio para despensas locales de alimentos. Mediante esta iniciativa se recaudaron cientos de frascos para el programa de extensión comunitaria Sharing Life y los Servicios Sociales de Mesquite durante la campaña de verano de recolección de alimentos *Spread the Love*.

El 17 de agosto, el albergue de Animales de Mesquite organizó el evento Desocupar el Albergue de 2019, mediante el que nuevas familias adoptaron 89 animales. La adopción incluyó 52 perros, 36 gatos y 1 conejillo de indias. El evento atrajo a más de 600 clientes y fue un éxito gracias a voluntarios y socios de rescate. Quince de los gatos adoptados provenían del grupo de rescate Mesquite Animal Pawtners, que estuvo en el albergue participando en el evento.

Visite www.cityofmesquite.com/AnimalServices para conocer más, donar o ver la lista de animales para adoptar.

Lo más reciente sobre *Real. Texas. Roads.*



Real. Texas. Roads. es el programa de bonos de 125 millones de dólares, aprobado por los votantes en 2015, para reparar calles residenciales. Este es un resumen de los últimos avances del proyecto al cierre de esta edición (16 de agosto). Visite www.cityofmesquite.com/PublicWorksProjects o llame a la División de Mantenimiento de Calles al 972-216-6282 para obtener la información más actualizada sobre este y otros proyectos de carreteras.

Están en pleno avance las reparaciones de levantamiento localizado de concreto en las calles Northridge Drive, Alta Vista Street y Larchmont Drive. Se completó la construcción de superficie en las calles Rockne Lane, Morgan Drive, Statler Drive y Sidney Drive. Se están realizando las obras de servicios públicos para reemplazar las viejas tuberías de agua y cloaca en las calles Lilac Lane, Carnation Drive, Rose Lane y Daffodil Drive. En julio, iniciaron las obras de construcción de superficie en Cascade Street, Crest Park Drive, Royal Crest Drive y Summit Street.

Visite www.cityofmesquite.com/RealTexasRoads para obtener más información o ver el mapa interactivo de calles.

Mesquite ofrece contenedores de reciclaje y promueve la campaña “Sepa qué desechar”



La Ciudad de Mesquite se compromete a desarrollar prácticas de sostenibilidad, y motiva a todos los residentes a reciclar. Los contenedores para reciclaje de 18 galones están a la disposición de los residentes de Mesquite para brindarles a más ciudadanos la oportunidad de reciclar. Solicite un contenedor verde para reciclaje en línea en www.cityofmesquite.com/Recycling o llame al 972-216-6972. Los residentes también pueden usar bolsas de reciclaje azules, que pueden comprar en el Cajero Municipal, en el edificio del Gobierno Municipal de Mesquite, en 757 N. Galloway Ave. Para reciclar, coloque su contenedor o contenedores o la bolsa azul a un lado del lugar donde normalmente coloca su contenedor o bolsas de basura. Además, visite www.cityofmesquite.com/KnowWhatToThrow para ver un divertido video educativo sobre reciclaje, luego ponga a prueba sus conocimientos llenando el cuestionario *Do You Know What to Throw* (¿Sabe qué debe desechar?).

Recuerde conducir como si su familia viviera aquí



Ya empezaron las clases en las escuelas de Mesquite, lo que significa el regreso de los autobuses escolares, más peatones y niños en bicicletas. Recuerde mantenerse alerta. A menudo, los niños son impredecibles y suelen tomar riesgos, como cruzar la calle en medio de la vía o no mirar hacia ambos lados antes de cruzar. Además, la distracción de usar teléfonos inteligentes, audífonos y aparatos digitales se ha convertido en otro peligro para los que transitan las calles.

Visite www.DriveLikeYourFamilyLivesHere.Org y obtenga más información y consejos para mantener su seguridad y la de su familia.

Apoye nuestros esfuerzos comunitarios



¿Sabía que puede hacer una sola donación deducible de impuestos en línea o una donación mensual deducible de impuestos a través de su factura por servicios de agua para apoyar muchos de los programas y proyectos municipales? Dos ejemplos son la organización Keep Mesquite Beautiful, Inc. (KMB) y el programa del Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite. Las donaciones a KMB ayudan a financiar y organizar programas para convertir a Mesquite en la comunidad más limpia y hermosa posible para vivir, trabajar y visitar. La comunidad de Mesquite también está recaudando fondos para diseñar y construir un nuevo Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite para honrar a todos los veteranos militares y sus familias. Visite www.cityofmesquite.com/Donations para conocer sobre estos programas y más, y done hoy mismo.



Concejo enfocado en la comunidad

El Concejo Municipal de Mesquite aprobó una ordenanza para establecer sitios designados para la inscripción de votantes en ubicaciones específicas de la Ciudad. Hasta el 4 de octubre, los ciudadanos pueden inscribirse en los siguientes lugares: Oficina de Administración de Parques y Recreación, 1515 N. Galloway Ave.; Biblioteca Principal, 300 W. Grubb Drive; y la Biblioteca North Branch, 2600 Oates Drive. Se brindará asistencia para el registro de votantes a través del personal municipal certificado como registradores auxiliares voluntarios del Condado de Dallas. El último día de inscripción de votantes en las elecciones de 2019 es el 7 de octubre.

Los votantes registrados de Mesquite tendrán la oportunidad de votar en la primera elección del Concejo Municipal de distrito con un único miembro de la ciudad el 5 de noviembre de 2019. La votación temprana empieza el 27 de octubre. En mayo de 2018, los votantes aprobaron la modificación a la Carta Orgánica para crear distritos con un único miembro. Se crearon seis áreas geográficas o distritos, con un miembro del concejo como representante de cada distrito. Únicamente los votantes que residan en cada distrito podrán votar por el miembro del Concejo Municipal que representará a dicho distrito. Los miembros del Concejo Municipal que representen un distrito también deberán residir en dicho distrito. El alcalde representa a la Ciudad en general, y será elegido por todos los votantes de la ciudad.

Visite www.cityofmesquite.com/2019CityElections para obtener más información y ver los mapas distritales.

Sección de Parques y Recreación

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE CUALQUIERA DE ESTOS PROGRAMAS, LLAME AL 972-216-6260 O VISITE WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD.



CAMPAMENTO DE BRUJAS

Disfrute con nosotros de un tiempo espeluznante y divertido en el Campamento de Brujas, del 5 al 6 octubre en el Camp Rorie-Galloway, de la 3100 Lawson Road., desde el sábado a las 10 a. m. hasta el domingo al mediodía. Las fantasmagóricas actividades incluirán zip lining, concurso de disfraces, concurso de decoración de tiendas de campaña, y deliciosos s'mores en nuestra rugiente fogata. Se requiere inscripción y esta comienza el 1 de septiembre. Inscribese en línea en www.cityofmesquite.com/PARD, en uno de los centros recreativos o en la Oficina Administrativa de Parques y Recreación, en 1515 N. Galloway Ave.



FESTIVAL DE CALABAZAS

El 19.º festival anual de calabazas PumpkinFest se celebrará el 19 de octubre, de mediodía a 6 p. m., en su nueva ubicación en Valley Creek Park, 2482 Pioneer Road. Se anima a los adultos y a los niños a disfrazarse para el evento. Las actividades incluyen un espectáculo de demostración de duelo medieval con lanzas, espectáculo de tiro con arco Guillermo Tell, presentación de cetrería de los Sky Kings Falconry, juegos de carnaval, casas inflables, comida y más. Para obtener más información, visite www.cityofmesquite.com/PumpkinFest.



ADULTOS MAYORES DE 50

Mesquite ofrece tres programas para adultos mayores de 50 años en el Centro Recreativo Evans, 116 Hillcrest Street; Centro Recreativo Goodbar, 3000 Concord Drive; y Centro Recreativo Rutherford, 900 Rutherford Drive. Cada centro ofrece una variedad de juegos, actividades, programas de acondicionamiento físico y más. Para obtener más información o para inscribirse en las actividades, visite www.cityofmesquite.com/50Plus.

GUÍA DE DIVERSIÓN DE OTOÑO 2019

Consulte nuestro más reciente ejemplar de otoño de la guía *Fun Guide* y encuentre clases, programas, deportes y eventos para todas las edades. La versión electrónica del ejemplar de otoño 2019 de *Fun Guide* está disponible en www.cityofmesquite.com/FunGuide. Se ofrecen actividades de septiembre a diciembre. Llame al 972-216-6260 para obtener más información.



Mesquite celebra KidsQuest 2.0 con el evento Último juego (*Last Play*) y el programa "Compre una estaca" (*Buy a Picket*)

El 5 de agosto, la Ciudad aprobó el reemplazo y la expansión del parque de juegos KidsQuest ubicado en el Parque DeBusk, en 1625 Gross Road. El aporte del público desempeñó un papel importante en el diseño del parque de juegos llamado "KidsQuest 2.0". Las solicitudes específicas incluyeron accesibilidad conforme a la ADA, columpios, toboganes altos, espacio para correr, equipos de escalada y un entorno único para juegos creativos, además de un nuevo estacionamiento y la renovación del pabellón de pícnic existente.

El nuevo programa "Compre una estaca" también brinda la oportunidad de comprar estacas personalizadas a 25 dólares cada una. Habrá un límite de 20 caracteres en la personalización de cada estaca, incluidos los espacios. Puede comprar las estacas en línea en www.cityofmesquite.com/PARD. Las estacas que compre antes del 30 de septiembre se instalarán a tiempo para el gran evento de reapertura en noviembre. Las que compre entre el 1 de octubre y el 8 de noviembre se instalarán en diciembre de 2019.

El 10 de agosto se realizó el evento "Último juego" para conmemorar el final de la inolvidable era de KidsQuest. Este evento se ofreció para brindar una última oportunidad de jugar en este parque infantil histórico y muy querido antes de que se transforme en KidsQuest 2.0 como el parque de juegos de la próxima generación.

Quienes tenían una estaca personalizada en la construcción del KidsQuest original, llamen al Departamento de Parques y Recreación al 972-216-6260 para coordinar recogerla.

Panorámica comunitaria



Texas Historical Commission

La Comisión Histórica de Texas ha dado reconocimiento al Parque City Lake como una parte importante de la historia de Texas al otorgarle la Designación Oficial como Lugar Histórico de Texas. La designación honra al sitio como una parte importante y educativa de la historia local.



Día Nacional del Perro Callejero

Los Servicios de Animales de Mesquite (MAS) celebraron el Día Nacional del Perro Callejero, el 31 de julio, con un concurso de fotografía que destaca a los mejores perros callejeros de Mesquite. Los dueños de mascotas publicaron fotos de sus perros de raza mixta en la página de Facebook de la ciudad. El ganador, Sugar Bear, fue adoptado de MAS en marzo de 2018.



Asociación de Exalumnos de la Academia de Policía de Mesquite (MCPAAA)

La Asociación de Exalumnos de la Academia de Policía de Mesquite (MCPAAA) recibió el premio más importante de 2019: Socio Exalumno del Año de la Asociación de Exalumnos de Ciudadanos del Estado de Texas. La presidenta de MCPAAA, Barbara Dunn, también recibió el Premio al Socio del Año 2019.



El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

Para obtener más información sobre estos eventos, llame al 972-216-8132 o visite www.mesquiteartscenter.org



Michelle Thomas Richardson, Exposición de arte *Developing Story*, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m., del 1 de oct. al 29 de dic., en la Galería Principal. La entrada es gratis.

Exposición de arte de **Jesús Delgado**, de lunes a viernes de 8 a. m. a 5 p. m., del 1 de oct. al 29 de dic., en la Galería *Chamber*. La entrada es gratis.

El Concejo de **Artes de Mesquite** presenta la serie de conciertos gratis en el *Courtyard*, el 3 de oct., de 7 a 9 p. m.



Mesquite Arts Council organiza la clase de arte para adultos *Paint the U in Horseshoe*, 3 de octubre, de 6 a 8 p. m., en el *Rehearsal Hall*. La entrada es gratis.

Consejos de fotografía para teléfonos inteligentes:

Edición de *Halloween*, con Owen Jones, 10 de octubre, de 6 a 7 p. m. Preinscríbese escribiendo a eguajardo@cityofmesquite.com. La inscripción es gratis.



Sesión extraescolar de Hip Hop, jueves, de 4:30 a 5:30 p. m. y de 6 a 7 p. m., en el *Rehearsal Hall*. Preinscríbese escribiendo a eguajardo@cityofmesquite.com. La inscripción es gratis.

Mesquite Community Band presenta *Music of the Decades: 1920-1990*, 12 de octubre, 4 p. m., en el *Concert Hall*. Visite MesquiteFoundation.org para obtener más información. La entrada es gratis.

MAINSTREAM
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS
VOLUMEN 40, NÚMERO 9
CIUDAD DE MESQUITE
1515 N. GALLOWAY AVENUE
MESQUITE, TX 75149
972-288-7711

CITYOFMESQUITE.COM/STAYINFORMED

VERSIÓN EN INGLÉS EN
WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM

www.facebook.com/cityofmesquitetx

www.nextdoor.com

www.instagram.com/cityofmesquite

www.twitter.com/cityofmesquite

www.youtube.com/cityofmesquitetexas

www.linkedin/company/city-of-mesquite

